

## **Efese** **A biifi di Pawlesi sende gi den** **Efese biibisama**

### *Wan wowtu a fesi*

We, na a gaan balinen apaiti bosikopuman fu Masaa Jesesi di den e kai Pawlesi, ne en sikiifi a biifi ya sende gi wanlo biibisama fu Masaa Jesesi di be e tan a wan kondee den kai Efese. Da na den apaiti bosikopuman fu Masaa Jesesi ya seefi den be e kai, aposteli. Da te yu o leisi a biifi ya, da a o gei enke na den sama fu Efese Kondee wawan a meke en gi, ma nono! A meke en gi ala biibisama fu Masaa Jesesi di de na a pisiwataa de. Da a meke a biifi ya di a de a Loma Foto a dunguu osu.

Da a meke en fu den sama mu sabi sowtu pakisei Masaa Gadu abi. A pakisei di Masaa Gadu abi, na taki a wani tyai hii goontapu kon poti a Masaa Jesesi ondo. Soseefi a taigi den taki, di den anga Masaa Jesesi de wan makandii kaba, da sama mu si dati a den libi tu.

### *Bigin fu a biifi*

<sup>1</sup> Mi Pawlesi e sikiifi a biifi ya gi u biibiwan a Efese Foto. Soseefi sama di Masaa Gadu teke poti apaiti fasi, ne u biibi doo. Bika na Masaa Gadu wani, ne a poti mi toon apaiti bosikopuman fu Masaa Jesesi.

<sup>2</sup> Da meke u Tata, Masaa Gadu anga Masaa Jesesi Kelestesi teke gaan bun ati fasi namo luku u de. Soseefi, meke u ati de switi.

*Masaa Jesesi gi u ala sowtu seigi*

<sup>3</sup>We, gaantangi fu a Gadu anga Tata fu wi Masaa Jesesi Kelestesi! A gi u ala sowtu jeje seigi, fu teke wooko go doo a hii pisi fu tapu anda seefi. Bik a u mokisa libi anga Masaa Jesesi Kelestesi.

<sup>4</sup>Langa ten fosi a be meke goontapu seefi, ne a be fiti poti kaba fu teke u toon sama fi enseefi taki, u sa mokisa libi anga Masaa Jesesi Kelestesi. Da dati sa meke a teke wi poti apaiti fasi. Soseefi u sa poi taampu sondee kaagi ne en fesi.

<sup>5</sup>Na a gaan lobi fi en meke a sende Jesesi Kelestesi kon teke dede pai a wi peesi, meke u sa toon pikin fi en. Tuutuu, a hii sani ya piisii Masaa Gadu.

<sup>6</sup>Da meke u bali gafa en, fu a gaan dyendee di a teke gaan bun ati fasi namo luku wi. Tuutuu, a wooko switi anga wi. A meke en wankodo lobi Manpikin mokisa libi anga ibiiwan fu wi.

<sup>7</sup>A meke en wankodo lobi Manpikin mokisa libi anga ibiiwan fu wi, fu puu wi a takuudu anga ogii. Bik a di a teke a dede, ne en buulu lon pai fu wi takuudu anga ogii, meke u fende paadon. Da a ná teli a ten moo di u be taanga yesi fu teke en taki. Tuutuu, a gaan bun ati fasi di a teke luku wi ya, bigi pasa maiki.

<sup>8</sup>Da ai teke gaan bun ati fasi namo e luku wi, moo anga moo ete. Tuutuu, a abi gaan koni fu wooko leti fasi a ini ala san ai du.

<sup>9</sup>Na so wan gaan koni fasi a wooko, fu du a hii wooko di a be fiti poti a fesi. Na sani di noiti a fesi sama be sabi wanten, meke a be de wan kibii toli hii fositen. Ne na nownow fosi a poti fu tyai en kon a kiin, di Kelestesi kon. A piisii Masaa Gadu seefi seefi, fu bolotyasi a hii sani ya so.

<sup>10</sup> A poti ala a sani de fu pasa, te en yuu doo. Da a de taki, wansi wan sani de a goontapu ofu tapu anda seefi. Kelestesi e wooko enke basi a tapu fu ala san Masaa Gadu meke so.

<sup>11</sup> Soseefi, da ala san a poti a Kelestesi ana toon fu wiseefi tu. Bika u mokisa libi anga en. Na langa ten a fesi Masaa Gadu be fiti poti so, fosi a be meke goontapu seefi. Namo, ne a wooko so nownow tuu.

<sup>12</sup> We, da wi enke Dyusama di teke biibi ya be sidon langa ten e luku fu fende san be paamisi fu fa a Kelestesi o kon. Namo a doo a wi mindii, te wooko foondoo fasi tuu. A du ala san be paamisi fi en, fu ibii taa foluku sa luku dati, fu gafa a dyendee sani fu Masaa Gadu.

<sup>13</sup> We, da taa foluku sama de! Sabi taki, yuseefi di mokisa libi anga Kelestesi, da san Masaa Gadu be paamisi, e toon fi yu tu. Dati na ala san a poti a Kelestesi ana. Bika yu teke biibi na a tuutuu bosikopu fu Masaa Gadu, di de a Bun Nyunsu di i yee. Namo, ne a gi yu en Apaiti Jeje enke wan sitampu di naki a yu.

<sup>14</sup> A Apaiti Jeje ya na wan maiki fu soi wi taki, u sa fende ala den gaan bun di Masaa Gadu paamisi fu gi den sama fi en. Soseefi a Jeje ya puu wi na a katibo fu ibii sani di be e wooko enke basi a u tapu. Da a foondoo fasi fa Masaa Gadu wooko ya fiti fu bali gafa en.

*Pawlesi e begi gi biibisama*

<sup>15</sup> We, mi yee dise fa u taa foluku sama anda teke biibi poti fitoow a wi Masaa Jesesi. Soseefi u kon abi lobi fu ala sama di Masaa Gadu teke poti apaiti fasi de.

<sup>16</sup> Mi e gi Masaa Gadu daa naamo, fu u ede ala yuu mi e begi. Mi e membee u a ini begi tu.

<sup>17</sup> We, a Masaa Gadu ya na di fu wi Masaa Jesesi Kelestesi. Soseefi a Tata fu wi a tapu di wooko gaan foondoo fasi anga en kaakiti, fu yeepi wi. Mi e begi en, fu a Apaiti Jeje fi en gi u apaiti koni fu wooko leti. Soseefi, fu fusutan enseefi doo san a du gi wi. Da u sa poi waka moo anga moo enke fa a wani.

<sup>18</sup> Da wi di a kai kon toon fi enseefi ain sa moo kiin. Da u ati o opo fu sabi a foondoo fasi di u mu luku en, fu tyai wi. Soseefi fa san a poti fu gi sama fi en bakaten foondoo tuutuu.

<sup>19</sup> Soseefi, fa a makiti di a abi bigi pasa maiki, fu yeepi sama di teke biibi. A makiti fi en ya bigi!

<sup>20</sup> Na dati a be teke weki Kelestesi a dede kon a libi ya baka. Soseefi a opo en tyai go poti na a gaan hei peesi ne en se a tapu anda.

<sup>21</sup> Namu a sidon a Masaa Gadu se anda, a tapu fu ala basi di e tii taawan. Makiti di hei ofu lagi moo taawan. Soseefi taangawan di de a taawan tapu anga ala gaan bigiman di sidon a tapu. Da nen á de fu kai te, da a sa hei doo a nen di a abi fu wooko. Na so a sa tan fu tego seefi.

<sup>22</sup> Na Masaa Gadu seefi poti ala sani ne en ondoo so. Ne a opo en poti a tapu fu ala sani. Ne a poti en enke edeman fu a kulu biibiwan fu Masaa Gadu.

<sup>23</sup> A kulu sama ya, na a sikin fi en. Da en na a edeman fu dati. Ma ede anga sikin á poi wooko apaiti fu denseefi. Den e seeka denseefi fu de enke fa Masaa Gadu wani. Ma ne en tyai ala sani kon de bun gi Masaa Gadu.

## 2

### *Pawlesi e soi a nyun libi fu biibiwan*

<sup>1</sup> We, yu á be e koti anga Masaa Gadu. Da a libi fi en á be de a yu. Da yu be e teli fu dedewan kaba. Bika yu á be e teke en taki. Ma yu be de anga takuudu anga ogii.

<sup>2</sup> U be e waka enke den sama fu a goontapu ya, di á sabi Masaa Gadu e waka. U be e poti useefi a ondoo fu a gaan basi fu takuu jeje di lontu goontapu, e tii sama di á teke biibi, fu meke den e taanga yesi gi Masaa Gadu.

<sup>3</sup> Ma wi enke Dyusama be tan so fosi u be teke biibi tu. Wi be de enke sama di e taanga yesi gi Masaa Gadu tu. U be e waka a ini ala sowtu takuu losutu di fuu wi ati libisama fasi. Soseefi ala sowtu takuu pakisei. Na so u be gweniti be e meke Masaa Gadu ati boon, fu sitaafu enke ibii taawan di e du den sani ya ete.

<sup>4</sup> Ma Masaa Gadu abi gaan tyali ati fasi fu wi. Ne i si a teke dati wooko so switi anga wi, bika a lobi wi tuutuu.

<sup>5</sup> Ma wi dati á be e koti anga Masaa Gadu di e gi libi, meke libi á be de gi wi moo. Da na wan sowtu dede u be dede ape kaba. Bika u á be e teke en taki, fu du san ai soi wi. Ma fu di u mokisa libi anga Kelestesi, ne Masaa Gadu gi wi a sowtu libi fi en, baka di a dede weki baka. Tuutuu, na so Masaa Gadu teke gaan bun ati fasi namo luku yu de tu. Soseefi, a tyai yeepi meke yu komoto a takuudu anga ogii.

<sup>6</sup> Bika na di u mokisa libi anga Kelestesi Jesesi, meke ala san de fi en toon fu wi tu. Fa a dede weki

kon a libi ya baka, da wiseefi dede weki kon a libi ya so te! Fa a opo go sidon a Masaa Gadu se anda, fu wooko anga ala Masaa Gadu makiti, da wiseefi opo go sidon anga en a Masaa Gadu se anda tu.

<sup>7</sup> Da winsi on ten fu goontapu, ibiiwan sa si a wi fa Masaa Gadu foondoo bigi pasa maiki. Sama á de fu fusutan fa a bigi so, te u luku fa a du gaan bun gi wi di a sende Kelestesi Jesesi kon.

<sup>8</sup> Ma fa mi be taki kaba, da na gaan bun ati fasi a teke luku wi, fu di u biibi namo. Ne a puu wi a takuudu anga ogii. Ma u seefi á wooko fu dati. Kweti! Ne enseefi teke a gaan bun de langa gi u.

<sup>9</sup> Bika a á wani wan enkii sama poi gafa taki, enseefi wooko anga weiti fu toon bun sama gi Masaa Gadu.

<sup>10</sup> Bika enke fa u libi kon tan nownow, da ne en teke u poti so, fu di u mokisa libi anga Kelestesi Jesesi namo. Ne u tan hii nyun sowtu fasi gi en, fu poi du den bun di a be fiti poti langa ten a fesi fu wi yeepi taawan.

### *San a dede fu Masaa Jesesi tyai taa foluku?*

<sup>11</sup> Ma pakisei fa Dyusama e si yu, enke taa foluku. Den taki, yu á de fu Masaa Gadu enke den. Soseefi yu á koti maiki a manpeesi enke den. We, ala dati na sani fu du libisama fasi anga sikin namo.

<sup>12</sup> Da na a ten di yu be e libi sondee Kelestesi, ne yu á be de foluku fu Masaa Gadu enke den tuu. Yu be de a doose fu Masaa Gadu foluku. Da san a be kuudei anga sama fi en á be de gi yu. Yu á be abi fu luku fu fende sani ne en bakaten tu. Bika yu á be e koti anga Masaa Gadu fu sabi en tu.

<sup>13</sup> Ma nownow, da u mokisa libi anga Kelestesi Jesesi, ne u diipi kon koosube fu Masaa Gadu. Bika Kelestesi dede meke en buulu lon pai fi yu takuudu anga ogii.

<sup>14</sup> Bika na Kelestesi de fu tyai yu enke taa foluku anga wi enke Dyu ati kon de switi makandii. Da u sa kaba si useefi enke feyanti. Da u sa mosoo toon wan famii. Da u ná o buuse useefi moo. Bika wi Dyuweiti na a sani di be kaasi abaa a wi mindii, fu tyai paati. Ma a puu ala dati a wi mindii.

<sup>15</sup> Anga enseefi sikin a pai, fu meke wan hii nyun sowtu sama di mokisa kon makandii fu Dyu anga taa foluku. Bika a puu a hii fasi fu wooko anga Dyuweiti. Da wi ati sa kon de switi makandii fu kaba buuse useefi.

<sup>16</sup> Bika a dede fi en na a koloisi, puu den weiti di be e paati wi. Ne a opo pasi meke wi tu sowtu sama ya makandii sa go doo Masaa Gadu enke a wan seefi sowtu sama fi en.

<sup>17</sup> Na so a kon tyai a switi bosikopu gi biibiwan fu taa foluku di be de faawe fu Masaa Gadu. Soseefi gi biibi Dyu di be de koosube fi en kaba.

<sup>18</sup> Bika a puu wi ala a takuudu anga ogii, fu poi diipi makandii go doo Masaa Gadu, fu di a Apaiti Jeje fi en de a ini wi ala.

### *Yu na famii fu Masaa Gadu*

<sup>19</sup> We, da yu enke taa foluku ape á de a doose fu Masaa Gadu foluku moo. Soseefi yu á de enke taa kondee sama gi en moo. Ma si yuseefi now enke sama di a teke poti apaiti fasi, fu poi tan ne en kondee a tapu anda. Yu na tyuku tyuku famii fi en, di de a ini en osu tu.

<sup>20</sup> Bika a hii wooko fi en ya fundamenti sete enke ai meke wan osu. Ne a poti apaiti bosikopuman anga apaiti takiman na a wooko fu sete dati. Ma a siton futu fu a hii osu ya seefi na Kelestesi Jesesi.

<sup>21</sup> Bika ne en mokisa a kulu fu biibiwan toon wan hii taanga osu sama. Da ai meke ai goo bigi naamo toon wan gaan apaiti tanpeesi gi Masaa Gadu.

<sup>22</sup> Da yu de seefi de enke Masaa Gadu tanpeesi pe en Apaiti Jeje e tan tu. Na so u mokisa libi anga Masaa Jesesi.

### 3

#### *A kibii toli fu u enke taa foluku*

<sup>1</sup> We, mi wooko fu dini Kelestesi Jesesi, na fu tyai a bosikopu de kon yeepi yu enke taa foluku. Na dati mi e du, meke den kisi mi sooto ya.

<sup>2</sup> Ma u sabi anda taki, na gaan bun ati fasi namo di Masaa Gadu teke luku mi, fu poti a wooko ya a mi ana, fu tyai bun gi u de.

<sup>3</sup> Ne a puu kon a kiin gi mi san a fiti poti fu du gi sama. Na sani di noiti sama be sabi a fesi wanten. Da a be de wan kibii toli. San mi sikiifi pasa de, na wan satu pisi fu a hii toli de.

<sup>4</sup> Te i leisi en, da i sa si san mi fusutan fu Masaa Gadu, fu fa a fiti poti fu du. Na sani di noiti a fesi sama be sabi wanten. A be de wan kibii toli fu Kelestesi di kon meke ala dati pasa.

<sup>5</sup> Bika sama á be sabi a toli de a fesi wanten. Ma nownow, da a meke a Apaiti Jeje fi en e piki den apaiti bosikopuman fu Masaa Jesesi dati. Soseefi biibiwan di de apaiti takiman fu Masaa Jesesi.



Bika den na wookoman di a teke poti apaiti fasi fi en enseefi.

<sup>6</sup> A bosikopu seefi e soi taki, taa foluku seefi sa fende bun di Masaa Gadu be paamisi Dyusama tu. Soseefi a mokisa den anga biibi Dyusama toon a seefi kulu sama, di de a sikin fu Masaa Jesesi. Bika den mokisa libi anga Kelestesi Jesesi di den biibi a Bun Nyunsu.

<sup>7</sup> Da mi na wookoman fu tyai a Bun Nyunsu ya. Na gaan bun ati fasi namo di Masaa Gadu teke luku mi, fu gi mi a wooko ya. Ne a poti taanga gi mi, fu poi du en.

<sup>8</sup> Bika mi á be fiti fu fende a wooko ya. I sa kai mi a moo lagiwan di Masaa Gadu teke poti apaiti fasi gi enseefi. Ma toku, a fitoow mi a gaan wooko, fu soi taa foluku sowtu sani ai gi sama di biibi Kelestesi. Den sani ya foondoo pasa maiki.

<sup>9</sup> Na so a poti mi, fu kiin taawan ain, fu si san a fiti poti fu du. Na sani di noiti a fesi sama be sabi wanten. A be de wan kibii toli. Na Masaa Gadu wawan be sabi dati.

<sup>10</sup> Ma nownow, da a wani goontapu mu si a hii toli ya na a kulu sama fi en. Den sa luku den biibiwan de fu si dati. Basi di e tii taawan anga makiti di hei ofu lagi moo taawan seefi sa si dati. Da den musu piki taki, Masaa Gadu abi gaan leti koni fu wooko anga ala san ai du.

<sup>11</sup> Bika den o si fa a du san a be fiti poti fu du a fesi anga a kon fu wi Masaa, Kelestesi Jesesi.

<sup>12</sup> Da wi mokisa libi anga a Kelestesi Jesesi ya, di u teke biibi fitoow en. Na dati meke u ná abi fu pantan moo fu Masaa Gadu, bika wi doo peesi fu diipi go doo en fesi.

13 Na ala dati meke, u á mu booko saka lasi ati fu di mi sooto ya. Kweti! Bika na fu tyai bun gi u anda meke den kisi mi sooto. Da kaka ede poolo seefi taki, u waiti de fu mi teke sitaafu fu u ede.

### *Fa Pawlesi e begi*

14 We, da mi e sutu kini gi u Tata, Masaa Gadu a tapu gaandi, fu a hii wooko di a du ya.

15 A de a Tata tuu fu ibii paansu fu libiwan di a meke ya doo tapu anda seefi.

16 A lai foondoo fasi fu wooko. Da mi e begi fu a teke wan fu den foondoo fasi ya wooko, meke en Apaiti Jeje gi u taanga, fu poi du ala san a wani.

17 Soseefi, fu meke ibii yuu u sa wooko anga biibi, fu Kelestesi sa teke peesi a ini u ati de naamo enke osu fi en. Soseefi fu u sa denki doo du sani di e waka anga gaan lobi fu Masaa Gadu.

18 Da makandii anga ibii taawan di a teke poti apaiti fasi u sa poi fusutan a baala anga a langa, a hei anga dipi fu a lobi fu Masaa Gadu.

19 Da yu sa poi fusutan fa Kelestesi lobi yu de wan fasi di bigi pasa wi fusutan. Da na so Masaa Gadu sa teke peesi tii yu hii libi de.

20 We, da bali gafa Masaa Gadu! Luku fa a kaakiti fi en e wooko taanga a ini wi libi kaba. Da a poi du moo sani ete pasa san u e denki anga san u e begi seefi.

21 Da meke a kulu biibiwan fi en gi en gaandi tego. Soseefi gi en gaandi fu di wi mokisa libi anga Kelestesi Jesesi. Amen, na so a de!

## 4

### *Waka fiti wan biibisama*

<sup>1</sup> We, mi de ya a dunguu osu fu di mi e dini Masaa Jesesi. Da mi e sende u dati taki, waka fiti wan biibisama anda, fu di Masaa Gadu kai u kon poti fu libi so.

<sup>2</sup> Teke saka fasi anga saafi switi fasi fu taawan. Abi langa pasensi fudaagi taawan. Dati sa soi fa u lobi taawan.

<sup>3</sup> Da fa a Apaiti Jeje fu Masaa Gadu de a u ala, meke u de awan seefi sama. Da feti libi fiti anga useefi, meke u ati sa de switi makandii. Da dati sa tei u ala na awan go doo.

<sup>4</sup> Bika wi ala na a wan seefi sama di de wan sikin namo. Soseefi Masaa Gadu gi ibiiwan a seefi Apaiti Jeje fi en. U abi denseefi paamisi fu Masaa Gadu di u e luku fu fende tu, di a kai u kon toon sama fi enseefi.

<sup>5</sup> Soseefi, u abi a seefi Masaa Jesesi di e tii wi ala. U abi a seefi biibi a Masaa Jesesi tu. Soseefi a seefi dopu fi en.

<sup>6</sup> Wi abi a seefi Masaa Gadu e dini, di de Tata fu wi ala. A de a tapu fu tii ibiiwan, da a teke peesi a ini ibiiwan fu wi. Soseefi ai gi ibiiwan a wooko di a wani a du.

<sup>7</sup> Ma Kelestesi abi somen sowtu wooko, ne a gi ibiiwan en apaiti fasi fu wooko. Na so a teke gaan bun ati fasi namo luku ibiiwan, na a fasi fa a wani gi dati gudu di enseefi abi fu gi biibiwan.

<sup>8</sup> Na dati Masaa Gadu Buku be sikiifi a fesi taki:  
“A opo gwe a tapu anda baka.

Ne a tyai sama di a wini teke na a feti gwe anga en.

Da ai gi den sama fi en gaanbigi bun di enseefi abi fu gi sama.”

<sup>9</sup> Ma san wani taki: “A opo gwe a tapu anda baka?” Bika, da a musu de taki, a sama de be saka kon doo a moo dipi pisi a goontapu ya fosi, fu teke a wini.

<sup>10</sup> We, a sama di saka kon ya, da na a seefi sama de musu opo gwe na a moo hei peesi a tapu anda tu, fu teke peesi enke gaan winiman fu tii ala sani anda.

<sup>11</sup> We, da a poti apaiti bosikopuman, soseefi apaiti takiman fi en ya. Soseefi apaiti bolotyasi-man fi en Bun Nyunsu, soseefi apaiti soluguman fu biibiwan. Soseefi apaiti leliman fu leli taawan.

<sup>12</sup> Ala den dati mu tyai biibiwan kon sabi fa fu seeka denseeefi, fu poi du a wooko fu Kelestesi. Da a hii kulu sama di de sikin fi enseefi sa poi goo kon taampu taanga a ini a biibi.

<sup>13</sup> Te fu kaba, da wi ala sa abi a seefi fasi fu biibi. Soseefi u sa sabi Masaa Gadu Manpikin, Jesesi Kelestesi wan leti fasi. Da a sa wooko taanga a ini u libi, fu poi abi a sowtu biibi di Kelestesi be abi a Masaa Gadu tu.

<sup>14</sup> Da u ná o de enke pikinengee di lawlaw fu koli kisi. Falisi leliman ná o poi kon puu wi na a tuutuu fasi fu biibi. Bika wi ná o de fu seke enke paana di ná sidon a wan peesi. U ná o buuya te den e leli sama falisi sani, di denseeefi meke anga koni, fu buuya sama wai puu na a leti pasi.

<sup>15</sup> Ma wi dati sa taampu anga a tuutuu leli fu Masaa Gadu. Da u sa goo anga lobi makandii ala fasi enke fa Kelestesi soi wi. Bika a de wi edeman, fu tii wi di de a sikin fi en.

<sup>16</sup> Da, te ibii pisi fu a sikin miti enke fa a mu de, da ibii pisi sa poi du a wooko di a mu du, fu yeepi a hii sikin anga a yeepi di a mu tyai, fu meke a tan

bun. Da a hii sikin e goo moo taanga. Na so wiseefi sa goo kon lobi makandii, fu taampu moo taanga na a biibi, fu dini Masaa Gadu.

*Libi na a leti fasi fu Masaa Jesesi*

<sup>17</sup> Ma mi e teke a nen fu Kelestesi sende u taki, u kaba fu waka enke foluku di á sabi Masaa Gadu. Bika den abi soso lawlaw pakisei fu libi.

<sup>18</sup> Den á wani leli sabi Masaa Gadu. Den daai baka gi en, ne den fusutan dunguu fu sabi sani enke fa a mu de. Namo den wai paati anga a sowtu libi fu Masaa Gadu.

<sup>19</sup> Bika den ná abi wan doopu sen fu a takuu libi, meke den ná tapu baka gi a waka libi. Ma den teke motyo fasi, naamo seefi.

<sup>20</sup> Ma u dati sabi a libi di Kelestesi leli wi. Ne u e libi hii taa fasi.

<sup>21</sup> Bika fa mi sabi, da sama be soi u anda a bosikopu fi en. Den be leli u waka fiti fa a wani u mokisa libi anga enseefi. Ne u kon sabi a tuutuu fasi di a abi.

<sup>22</sup> Ma denki, fosi yu be teke biibi, fa takuu losutu di be fuu yu ati e goo moo anga moo takuu. A be sa tyai yu go fende kaba a soso a Masaa Gadu. Bika a be e koli yu du takuu sani. Ma yu kon leli fu fika a hii haw fasi de.

<sup>23</sup> Namo yu leli teke fu waka wan hii nyun fasi. Dati na wan hii nyun fasi fu denki sani.

<sup>24</sup> Yu kon leli fu de wan hii nyun sowtu paansu sama di gei Masaa Gadu seefi. Da libi enke fa Masaa Gadu e leli u leti fasi. Soseefi de a apaiti fasi di a teke yu poti.

<sup>25</sup> Da kaba teke mofu wooko fu lei, ma taigi taawan tuutuu fasi fa sani de. Bika wi na a wan kulu sama di de a sikin fu Kelestesi.

<sup>26</sup> Kenisi anga du ogii, winsi atiboon seefi. A ati mu koo gawgaw baka sondee fu fende pasi doo neti.

<sup>27</sup> Meke didibii á poi fende okasi tyai yu go du sani di á bun.

<sup>28</sup> Efu yu be e fufuu, da kaba anga dati. Go wooko leti fasi fende san i fanowdu, fu solugu iseefi. Da i sa poi yeepi taa mofinawan seefi anga dati.

<sup>29</sup> Kaba taki wan fasi fu sutu taawan na ati. Ma taki sani di sa yeepi taawan anga a biibi libi. Meke ibii okasi di kon fu taki sani sa poi opo pasi soi taawan, fa Masaa Gadu poi teke gaan bun ati fasi namo luku denseefi tu.

<sup>30</sup> Ma kaba anga libi di náí fiti a Apaiti Jeje. Dati sa buduufu en di Masaa Gadu poti a yu enke maiki fu soi taki, yu na apaiti sama fi en. Ne en mu tyai yu doo a dei di Masaa Gadu o kaba losi yu puu a takuudu anga ogii tu.

<sup>31</sup> Da kaba buuse taawan anga bita fasi na ati. Kaba meke boon ati subi yu balibali taawan. Kaba teke boon ati libi anga taawan di du sani anga yu seefi. Kaba kwali anga taawan tu. Kaba saanti ofu kosi taawan. Ala dati wani taki, kaba libi anga fasi di náí soi lobi.

<sup>32</sup> Ma libi switi anga taawan. Teke tyali ati fasi luku taawan. Teke paadon gi taawan enke fa Masaa Gadu du anga yuseefi sondee i be fiti dati. Bika na a wooko fu Kelestesi namo meke a du dati.

## 5

*Fa fu komoto a poli libi*

<sup>1</sup> We, u na pikin fu Masaa Gadu di a lobi. Da waka enke fa u sabi enseefi be o waka fu du sani ya.

<sup>2</sup> Soseefi, waka soi taki, u lobi taawan enke fa Kelestesi seefi lobi u te teke dede gi u. Na so a pai a wi peesi enke sama teke meti boon begi Masaa Gadu paadon, fu takuudu anga ogii. A wooko fi en ya piisii Masaa Gadu, fu teke enke wan sumee switi sani di doo ne en fesi.

<sup>3</sup> Da ná du sani fu sama poi kaagi u anga leti. Kaba anga poli libi. Kaba anga ibii sowtu motyo fasi. Kaba anga fafa ati fu suku sani. Den fasi de á mu de a wi! Bika Masaa Gadu teke wi poti apaiti fasi.

<sup>4</sup> Da kaba puu poli taki a mofu. Kaba anga taki di ná soi lesipeki. Kaba anga sipowtu anga gaan taki. Den ná fiti biibisama. Ma poti i mofu gi Masaa Gadu daa, fi en yeepi di ai gi somen sowtu fasi.

<sup>5</sup> Bika sabi taki, sani ná o waka bun gi sama anga motyo fasi. Soseefi sama anga waka libi fu wooko poli fasi anga sikin. Soseefi sama anga fafa ati a moni baka. Bika den libi de gei dini afokodeei sani. Da sama di de a ini den libi de, ná o fende a bun di de a ini a Nyun Tii fu Kelestesi anga Masaa Gadu.

<sup>6</sup> Kweti! Meke sama á kon fende pasi koli yu du den sowtu ogii de. Bika sama di taanga yesi du den, da Masaa Gadu o sitaafu en.

<sup>7</sup> We, da koti naamo komoto a pasi gi sama di e du den sowtu ogii de seefi tu.

<sup>8</sup> Bika a fesi, da u seefi be de a dunguu tu. Ma yu toon sama fi en now, meke sani fi en de a kiin gi yu

fu sabi. Da waka enke sama di sani fi en de a kiin gi.

<sup>9</sup> Bika fu libi enke sani fi en de a kiin gi yu fu sabi, da yu mu e du san bun. Soseefi du san leti. Libi tuutuu fasi enke fa Masaa Gadu wani.

<sup>10</sup> We, e keli luku naamo, fu sabi san fu du, fu piisii Masaa Gadu.

<sup>11</sup> Ma ná mosoo anga sama di e du san ná tyai yeepi. Bika sani fu Masaa Gadu dunguu gi den fu sabi. Da den e du soso wisiwasi sani. Ma tyai yuseefi meke a sa kon a kiin gi den taki, a libi fu den á bun.

<sup>12</sup> Bika den kibii sani di den e du na gaan sen sani di á bun fu taki.

<sup>13</sup> Ma te sani de a dunguu gi sama, da faya mu kiin a peesi. Da sani sa poi kon a kiin gi en fu sabi.

<sup>14</sup> A dati meke den taki:  
“Sama di e siibi weki!

Opo komoto a den dedesama mindii de.

Da Kelestesi o leti faya poti gi i.”

<sup>15</sup> Ma kenisi seefi anga fa fu libi. Feti teke leti koni fu wooko naamo. Ná libi enke sama di ná abi koni.

<sup>16</sup> Da te a kai fu du bun, da noiti koti pasi komoto gi dati. Bika goontapu takuu noya. Son sama e waka e du soso ogii naamo a ini.

<sup>17</sup> Ma poti ede leti! Da kaba du sani enke lawman di ná denki fosi den du. Ma keli luku naamo fu fusutan san fu du piisii Masaa Gadu.

<sup>18</sup> Ná diingi te fu duungu! Dati o poli yu libi. Ma meke a Apaiti Jeje fu Masaa Gadu lai yu libi.

<sup>19</sup> Da te u kon miti makandii, da u wooko anga san sikiifi a Psalm, a singi buku, fu soi useefi sani. U singi ibii sowtu singi di e gafa Masaa Gadu. U



singi piisii gi Masaa Gadu ibii yuu anga singi di en Apaiti Jeje poti a u ati tu.

<sup>20</sup> U gi u Tata, Masaa Gadu a tapu daa ala yuu, fu a wooko di wi Masaa Jesesi Kelestesi du gi wi.

### *A libi fu uman anga man*

<sup>21</sup> We, u mu saka a u seefi ondoo fu Kelestesi. Bika a so a taki fu u libi.

<sup>22</sup> Biibi uman! Saka a yu man ondoo. Teke en taki, leti enke fa yu e saka a Masaa Jesesi Kelestesi ondoo e teke en taki.

<sup>23</sup> Bika na a man na edeman fi en uman enke fa Kelestesi na a edeman fu a hii kulu sama di de sikin fi enseefi. Ne a puu den a takuudu anga ogii, enke Yeepiman fu den, di meke den toon sama fi enseefi.

<sup>24</sup> Da a hii kulu sama fi en ya mu saka ne en ondoo e teke en taki. Na so ibii uman mu saka a den man ondoo teke en man taki na ala fasi tu.

<sup>25</sup> Man! U mu lobi u uman tuutuu fasi enke fa Kelestesi lobi a hii kulu sama fi en. Ne a poti enseefi teke dede pai a den peesi seefi, fu puu den a takuudu anga ogii.

<sup>26</sup> Na so a meke den toon wan apaiti sowtu sama gi Masaa Gadu. Bika a wowtu fi en wasi den libi kon kiin enke fa wataa e wasi sani kiin.

<sup>27</sup> A wooko fi en ya meke a kulu sama fi en hii libi kiin gi enseefi. Den de sondee wan enkii poli fasi. Finga á poi soi kaagi den anga leti. Na so a teke den poti apaiti fasi sondee fowtu.

<sup>28</sup> Da na so a man mu lobi en uman tuutuu fasi enke ne enseefi sikin dati. Da te ai wooko bun anga en uman, da anga enseefi ai wooko so.

<sup>29</sup> Bika sama á de di e buuse enseefi sikin. Ma ai nyan poti gi en, soseefi ai luku en bun enke fa Kelestesi e luku a hii kulu sama fi en.

<sup>30</sup> Bika wi na a sikin fi en.

<sup>31</sup> Masaa Gadu Buku be sikiifi a sani ya a fesi taki: “Na dati meke a man e fika en gaansama osu, fu go teke en uman libi. Da den tu sama de mokisa libi toon wan sikin.”

<sup>32</sup> A sani de e taki fu fa Kelestesi anga a hii kulu sama fi en mokisa libi. Na wan gaan sani di noiti a fesi sama be sabi wanten. Ma a be de wan kibii toli.

<sup>33</sup> Ma soseefi dati e soi fa man mu lobi en uman enke fa a lobi enseefi. Da soseefi uman mu lesipeki en man, fu saka teke en taki.

## 6

### *Fa dda anga mma mu libi anga pikin*

<sup>1</sup> We, den pikin mu teke den dda anga den mma taki. Bika a pikin ya toon sama fu Masaa Jesesi, da na so fiti fu a libi.

<sup>2</sup> Bika Masaa Gadu Buku be sikiifi a fesi fu a fosi weiti di waka anga wan paamisi a ini den tin weiti. A weiti de taki: “I mu lesipeki i mma anga i dda.”

<sup>3</sup> Da ai go doo taki: “Da Masaa Gadu o meke sani waka bun gi yu. Soseefi a o gi yu langa libi a goontapu tu.”

<sup>4</sup> Dada ná dwengi i pikin fu soso tu, fu meke a daai kon buuse yu. Ma leli a pikin fu saka teke taki, fu a sa waka leti. Soi a pikin ala fa fu waka fiti Masaa Jesesi.

### *Saafu anga gaan masaa*

<sup>5</sup> De saafu a katibo! U saka u seefi a den gaan masaa fu u ondoo e teke den taki. Lesipeki den, fu waka kenisi sondee taanga yesi gi en. Wooko gi en anga yu hii ati taki enke na Kelestesi yu e dini sowan fasi.

<sup>6</sup> Da yu á mu wooko enke na libisama yu e suku fu piisii, te den ain de a yu tapu namo. Ma wooko enke na Kelestesi yu e dini, meke yu e wooko anga yu hii ati ala yuu. Na so Masaa Gadu wani.

<sup>7</sup> We, da te yu de saafu a katibo, da poti yuseefi wooko anga yu hii ati. Bika fa a de, da a ná fu sama ede meke yu e wooko bun so, ma na Kelestesi yu e dini sowan fasi.

<sup>8</sup> Bika sabi taki, sama di de saafu a katibo ofu sama di de fiiman, Masaa Gadu paamisi fu pai ibiiwan fu bun di a du.

<sup>9</sup> We, gaan masaa fu saafu! Luku bun fa yu e wooko anga yu saafu. Wooko switi anga den, fu piisii Masaa Gadu. Kaba pii ain dwengi den anga sitaafu. Bika sabi taki, a tuutuu gaan Masaa fu wi ala de a Masaa Gadu Kondee a tapu. Dati ná keli taawan bigi moo taawan. Te a kai fu a kuutu, da ai kuutu ibiiwan anga leti, winsi na saafu ofu na sama di á de a saafu.

### *Feti sani fu feti didibii*

<sup>10</sup> We, fosi mi tapu a biifi ya, da mi e sende u fu taampu taanga fitoow Masaa Jesesi. Teke en taanga lai yu libi, fu gi yu makiti fu feti biibi fasi.

<sup>11</sup> Da teke feti sani di Masaa Gadu gi wi fu feti biibi fasi. Meke te didibii kon muliki yu anga den somen takuu koni fi en fu koli yu kisi, yu sa poi feti baka.

<sup>12</sup> Bika a hii suwa anga feti fu wi, a á de anga libisama sikin anga buulu. Ma anga basi di e tii taawan anga makiti di hei ofu lagi moo taawan anga gaan bigiman di e ligei a dunguu goontapu ya anga ala sowtu takuu jeje di lontu goontapu, te doo a pisi fu tapu anda.

<sup>13</sup> Da na dati meke u mu teke den feti sani di Masaa Gadu gi wi, fu kibii useefi. Da te didibii wani du ogii anga wi, da u sa poi taampu sondee fu a towe wi. Na so u mu feti doo kaba fu a feti. Da u taampu kankan enke winiman.

<sup>14</sup> Da sete iseefi! Enke suudati banti mindii e go a feti. Dati na te wi sabi a tuutuu leli fu Masaa Gadu. Enke suudati teke insii sani wei kibii boo fu ati. Dati na te u du san bun gi Masaa Gadu doo.

<sup>15</sup> Soseefi sete iseefi enke suudati wei a susu fu waka soi taawan a Bun Nyunsu di e tyai sama ati kon de switi.

<sup>16</sup> Enke suudati tyai insii sani fu tapu lai. Dati na te u poti fitoow a Masaa Gadu. Da ai tapu faya lansi di didibii e sutu kon taki, ai tyai poli sani kon a yu fusutan, fu du ogii.

<sup>17</sup> Da enke suudati wei taanga ati fu kibii en ede peesi. Dati na te u tei ati oli biibi doo. Bika didibii e suku fu koli u kisi anga lei fi en. Ma, da u sa poi piki en anga wowtu fu Masaa Gadu di a Apaiti Jeje poti gi u. Da dati e koti didibii enke saapu fetihow di suudati e tyai fu koti feyanti kii.

<sup>18</sup> We, soseefi, da taampu anga begi naamo. Begi ala yuu na a fasi di Masaa Gadu Apaiti Jeje e piki yu. Da luku naamo sowtu yeepi de fu begi gi ala taawan di Masaa Gadu teke poti apaiti fasi. Noiti weli fu begi gi taawan so.

<sup>19</sup> U begi gi mi tu, meke Masaa Gadu yeepi mi, fu mi sa opo mofu soi a tuutuu fasi, di Masaa Gadu fiti poti a Bun Nyunsu. Meke a poti wowtu a ini mi mofu fu taki sondee feele, fu den kon fusutan. Bika na sani di noiti a fesi sama be sabi wanten. A be de wan kibii toli.

<sup>20</sup> Bika mi wooko enke apaiti bosikopuman na fu soi sama dati. Na fu dati meke den kisi mi sooto ya. Da begi fu mi sa fende yeepi, fu wooko sondee feele, fu poi soi ala dati enke fa a mu de.

### *Den kiibo bosikopu*

<sup>21</sup> We, mi e sende Tikikesi kon luku u anda, fu taigi u fa sani e go anga mi ya. U ala sabi en enke wan lobi biibi baala. A de wan wookoman di e wooko fitoow fasi fu dini Masaa Gadu.

<sup>22</sup> Na dati meke, mi akisi en, fu kon luku u anda gi mi. Fu tuu, te a kon, da a sa taigi u fa ai go anga u biibiwan dise. Soseefi, a sa puu pantan di u abi anda, fu fa sani e go anga wi dise.

<sup>23</sup> We, mi e begi u Tata, Masaa Gadu anga Masaa Jesesi Kelestesi, meke u ala di teke biibi anda ati sa de switi. Soseefi fu u ati sa opo lobi useefi makandii.

<sup>24</sup> Mi e begi Masaa Gadu di poti u fu wi lobi Masaa Jesesi Kelestesi tego, fu tan teke gaan bun ati fasi namo luku u.

**Beibel: okanisi tongo**  
**New Testament in Eastern Maroon Creole**  
**(NS:djk:Eastern Maroon Creole)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Maroon Creole

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eastern Maroon Creole

djk

Suriname

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Eastern Maroon Creole

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

23094d39-a89d-5e7b-9566-980a4fc35574